



KiXoo[®] en ligne

Guide d'emploi



Guide d'emploi original

ROXELL[®]

TABLE DES MATIÈRES

DISCLAIMER

INFORMATIONS GÉNÉRALES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES	3
MODE D'EMPLOI	4
NETTOYAGE	6
NETTOYAGE ET DÉSINFECTION (POLISSAGE NATUREL DU BEC)	7
INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN	8
TABLEAU DE DÉRANGEMENTS	9

DÉCLARATION D'INCORPORATION DE QUASI-MACHINES

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Clause de non-responsabilité

La version originale et officielle de ce manuel est la version française rédigée par ROXELL BV. Toute modification ultérieure apportée à un manuel quelconque par un quelconque tiers n'a pas été vérifiée ni approuvée par Roxell. De telles modifications peuvent inclure, mais sans s'y limiter, la traduction dans d'autres langues que le français, ainsi que des additions au ou des suppressions du contenu original. Roxell décline toute responsabilité pour tout dommage, blessure, réclamation de garantie et/ou toute autre réclamation résultant de telles modifications, dans la mesure où ces modifications entraînent un contenu différent de la version française du manuel officielle, publiée par Roxell. Pour toute information actuelle sur l'installation et le fonctionnement des produits Roxell, veuillez contacter le service clientèle et/ou le service technique de Roxell. Si vous observez un quelconque contenu douteux dans un manuel, veuillez immédiatement en informer Roxell en écrivant à : ROXELL BV - Industrielaan 13, 9990 Maldegem - Belgique.

Informations générales

! **IMPORTANT:** Ces instructions doivent être lues et comprises et tous les points doivent être respectés par l'utilisateur, le personnel responsable et le personnel d'exploitation.

Respect des règlements légaux et des règles applicables

Il s'agit, entre autres, des règlements et directives européens transposés en législation nationale et/ou des lois, règlements de sécurité et de prévention des accidents applicables dans le pays de l'utilisateur.

Lors du montage, de l'exploitation et de l'entretien de l'installation, les règlements légaux et les règles techniques applicables doivent être respectés.

Utilisation prévue

L'installation a été conçue uniquement pour une exploitation d'élevage intensif et a été développée selon les règles de bonnes pratiques en vigueur. Il est donc interdit de surcharger le produit. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant. L'utilisateur en assume seul la responsabilité. À partir des données du système, le fabricant peut déterminer si le produit a été utilisé dans le cadre de l'usage spécifié.

Utilisation non prévue

Toute utilisation différente de celle décrite dans [Utilisation prévue](#) relève de la responsabilité de l'utilisateur final.

Responsabilité

La garantie (étendue) ne s'applique pas dans l'une des situations suivantes : défaut d'inspection par le client des marchandises livrées et de signalement des défauts visibles dans les 8 jours qui suivent la livraison des produits ; manipulation, transport, modification ou réparation incorrects ; accidents, usage abusif ou défectueux ; assemblage, installation, raccordement ou entretien incorrects ou défectueux (compte tenu des manuels d'assemblage, d'installation, de raccordement et d'entretien les plus récents de Roxell) ; modifications ou manipulations inappropriées du client du système de fonctionnement, matériel ou tout autre logiciel du produit ; cas de force majeure ; négligence, manque de surveillance ou d'entretien de la part du client ; usure et détérioration normales ; utilisation d'agents nettoyants et désinfectants exclus des manuels d'utilisation et d'entretien les plus récents de Roxell ; utilisation d'agents nettoyants et désinfectants non conformes aux instructions reçues des fournisseurs ; ou utilisation des produits dans un environnement ATEX.

La garantie (étendue) ne s'applique pas en cas de défaut causé par des matériaux ou accessoires fournis par le client ou des services prestés par lui, ou par une intervention d'une personne ou entité qui n'est pas autorisée ou qualifiée pour effectuer une telle intervention. De plus, la garantie (étendue) ne s'appliquera que si les produits sont utilisés dans des installations d'élevage et si toutes les pièces ou composants des produits sont fournies par Roxell.

Roxell ne sera pas responsable des dommages causés par une utilisation, un assemblage, une installation, un raccordement ou un entretien inadéquats ou défectueux des produits. À cet égard, le client reconnaît expressément que (i) toute utilisation, tout assemblage, installation, raccordement ou entretien doit être effectué conformément aux manuels d'assemblage, d'installation, de raccordement et d'entretien les plus récents de Roxell et (ii) l'installation électrique sur laquelle les produits doivent être connectés doit être effectuée conformément à la législation locale applicable aux installations électriques. En outre, les produits doivent être testés mécaniquement et électriquement par le client, conformément aux techniques de pointe et à la législation locale applicable.

Qualifications du personnel

Utilisateur

La personne qui utilise une fonction ou une opération d'un produit pour son travail ou qui travaille sur le produit. L'utilisateur doit être capable de lire les instructions d'utilisation et de les comprendre entièrement. L'utilisateur a connaissance du fonctionnement et de la construction de l'installation.

Technicien

Un expert qui peut assembler et entretenir l'installation (**mécanique/électrique**) et résoudre les dysfonctionnements. Sur la base de sa formation technique et de son expérience, il possède des connaissances suffisantes pour pouvoir évaluer les activités, reconnaître les dangers potentiels et corriger les situations dangereuses.

Stockage

Placez toutes les pièces à assembler dans une pièce ou à un endroit où les composants non encore assemblés sont protégés des intempéries.

Transport

En fonction de la taille des pièces et conformément aux conditions et à la législation locales, les pièces de la machine doivent être transportées à l'aide d'un chariot élévateur à fourche.

Le chariot élévateur doit être utilisé par une personne qualifiée et conformément aux règles de bonne conduite. Lors du levage de la charge, vérifiez toujours que le centre de gravité de la charge est stable.

Démontage

L'installation et ses composants doivent être démontés conformément à la législation environnementale du pays ou des autorités locales applicables à ce moment. Tous les produits en état de fonctionnement et les pièces de rechange doivent être stockés et mis au rebut conformément aux réglementations environnementales applicables.

Informations environnementales destinées aux clients de l'Union européenne



La législation européenne impose que l'équipement muni de ce symbole sur le produit ou son emballage ne soit pas collecté avec les déchets ménagers non triés. Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne peuvent être mis au rebut avec les déchets ménagers. Nous vous recommandons fortement de rapporter votre produit dans un point de collecte officiel afin qu'un expert puisse éliminer les déchets d'équipements électriques et électroniques. Informez-vous quant à la législation locale régissant la collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques. Respectez les réglementations légales et ne jetez jamais le produit avec les déchets ménagers.

Informations destinées aux entreprises sur la mise au rebut des déchets - matériaux électriques/électroniques

1. Dans l'Union européenne

Si vous avez utilisé le produit à des fins commerciales et que vous souhaitez le mettre au rebut, contactez Roxell, qui vous donnera des informations sur le retour du produit. Il est possible que vous deviez payer des frais de mise au rebut pour le retour et le recyclage. Les petits produits (et les petites quantités) peuvent être traités par les organismes de collecte locaux.

2. Dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne

Si vous souhaitez mettre ce produit au rebut, contactez les autorités locales pour connaître la procédure de mise au rebut correcte.

Niveau d'émission sonore

Le niveau sonore de l'installation en fonctionnement ne dépasse pas 70 dB(A).

LOTOTO = Lock Out – Tag Out – Try Out (Verrouiller - Étiqueter - Essayer)

Before you begin: Chacun a besoin de son propre verrou et de sa propre étiquette qui ne peuvent pas être enlevés par d'autres personnes. Informez toutes les personnes qui sont concernées par la procédure.

1 Bloquer

- Localisez toutes les sources d'énergie (électrique, hydraulique, pneumatique).
- Éteignez-les.
- Mettez l'installation ou le processus hors service et verrouillez-les pour qu'ils ne puissent plus être utilisés. Utilisez un cadenas ou un autre mécanisme de blocage (Verrouiller).

2 Signaler

Attachez au cadenas ou au mécanisme de blocage un signe, une étiquette ou un autocollant pour informer les autres personnes de la nature et la durée prévue du travail (Étiqueter).

3 Vérifier

- Vérifiez si la source d'énergie est éteinte.
- Enlevez toute l'énergie restante.
- Vérifiez que l'installation ou le processus sont réellement sûrs (Essayer).

Utiliser un équipement de protection individuelle

Assurez-vous de porter un équipement de protection individuelle (gants, masques anti-poussière).

Illumination - éclairage suffisant

- **Une illumination minimale de 200 lux est nécessaire** pendant l'utilisation, l'entretien et l'installation.
- Lors de l'installation, prévoyez **un éclairage de secours (portable) en cas de panne de courant.**

Équipements électriques, boîtes de contrôle, composants et moteurs

- Pour utiliser les boîtes de contrôle, il doit y avoir **au moins 70 cm d'espace libre.**
- Les boîtes de contrôle doivent **toujours rester fermées.** La clé de la boîte de contrôle doit être en possession d'une personne compétente. Seule une personne ayant suivi une formation en électricité (voir ci-dessus) peut procéder à des opérations de maintenance à l'intérieur des panneaux de commande.
- L'utilisateur doit prendre les mesures nécessaires pour éloigner les **rats, souris et autres vermines des boîtes de contrôle.**
- Si l'équipement électrique, les boîtes de contrôle, les composants et les moteurs sont endommagés, le système doit être arrêté **immédiatement !**
- L'équipement électrique, les boîtes de contrôle, les composants et les moteurs ne doivent **jamais être aspergés d'eau ou d'autres liquides !**
- L'équipement électrique, les boîtes de contrôle, les composants et les moteurs ne doivent **jamais être recouverts d'un quelconque matériel.**

Informations sur les risques résiduels - signaux de sécurité utilisés

Il existe trois niveaux de danger, que vous pouvez reconnaître grâce aux mots indicateurs suivants :

- **DANGER**
- **AVERTISSEMENT**
- **ATTENTION**

La nature et la source du danger imminent et les conséquences possibles du non-respect des avertissements sont indiquées ci-dessous !

Symbole	Signification
	DANGER indique un danger direct et imminent qui peut entraîner un accident grave, voire mortel si les mesures de sécurité ne sont pas respectées.
	AVERTISSEMENT indique un danger imminent possible qui peut entraîner un accident grave ou endommager le produit si les mesures de sécurité ne sont pas respectées.
	ATTENTION indique des situations possibles et dangereuses qui peuvent entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels mineurs si les mesures de sécurité ne sont pas respectées.
	Ce symbole renvoie à des informations complémentaires.
	Permis
	Interdit
	Ce symbole sera utilisé pour attirer votre attention sur les points de grande importance pour votre sécurité. Il signifie : avertissement - suivez les instructions de sécurité. Coupez le courant et lisez les règles de sécurité. En bref : soyez vigilant. Ignorer ces instructions peut causer des blessures sérieuses ou même la mort.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

KiXoo/Vitoo/Boozster Nr: 008.../008.../002...

Automatisch pannen voedersysteem voor opfok en productie van slachtkuikenouderdieren.

Système automatique d'alimentation par assiettes pour l'élevage et la production de poules repros.

Winching systeem

Liersysteem voor voer- en drinklijnen

Système de treuil pour les lignes d'alimentation et d'abreuvement

IMPORTANT



DANGER

Lisez attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser le système.

1. Avant d'effectuer des **réparations**, ou des **travaux d'entretien**, **coupez toujours le courant électrique** aux systèmes d'alimentation et de transport.
2. Portez des **moyens de protection personnels** (gants, appareil de protection respiratoire).
3. Le système **démarré automatiquement**. Ne mettez **jamais** vos **main**s dans un **endroit dangereux**, (trémies de réception, entraînements, unité de contrôle, trous de descente dans les tubes) avant de vous assurer que le **courant électrique** soit **complètement coupé**, et que **personne** ne puisse **l'ouvrir** sans votre préconnaissance.
4. Soyez prudent quand vous **déscendez** ou **relevez** les lignes/circuits d'alimentation :
 - **arrêtez** au moindre obstacle.
 - **ne restez jamais** en-dessous quand vous descendez ou relevez les lignes/circuits d'alimentation.
5. Ne laissez pas **entrer** des **gens incompetents** dans le bâtiment pendant votre absence.
6. Si la spirale bloque : arrêtez **immédiatement** le système. Lisez attentivement la note (tableau de dérangements) et suivez strictement les instructions. Contactez un **technicien**. Une spirale **sous tension** peut **causer de sérieuses blessures**.
7. Contrôlez régulièrement les **raccords** aux **coudes** et/ou aux **tubes**. Serrez fermement si nécessaire.
8. Vérifiez régulièrement si **la boîte de raccordement de l'unité de contrôle (assiette)** et/ou **du moteur** est bien **fermée**.
9. Prenez soin à ce que **le couvercle trémie grille** ou le **couvercle ferme la trémie de 100 kg**.
10. Le système de treuillage standard est **uniquement conçu** pour le **réglage de la hauteur** pendant le séjour de la bande et pour le **nettoyage** (1x par bande). Pour un treuillage plus fréquent, utilisez les **composants du treuillage journalier**.



Ce **SYMBOLE** sera utilisé pour attirer votre attention sur les points de **GRANDE IMPORTANCE** pour votre **SÉCURITÉ**.

Il signifie : **ATTENTION** - suivez les instructions : coupez le courant - relisez les instructions de sécurité.

Bref : **SOYEZ VIGILANT**.

NE PAS SUIVRE ces instructions peut causer de **SÉRIEUSES BLESSURES** ou **MÊME LA MORT**.

RÉGLAGES DE LA BOÎTE DE CONTRÔLE

PÉRIODE D'ALIMENTATION "AD LIBITUM"

Fenêtres d'alimentation ouvertes

Remplissez régulièrement toutes les assiettes à la main (M).



Arrêtez les lignes dès que toutes les assiettes ont été remplies !!!

PÉRIODE D'ÉLEVAGE

- * Répandez la litière uniformément sur le sol du bâtiment.
- * Mettez la grille intérieure dans sa position BASSE. Assurez-vous que toutes les grilles soient complètement ouvertes (position 50.)
- * Descendez toutes les assiettes dans la litière.
- * Veillez à ce que **TOUTES** les fenêtres soient ouvertes.
- * Remplissez toutes les assiettes manuellement (M). Répéter tous les jours 2-3 fois, de sorte qu'il y ait toujours de l'aliment frais dans l'assiette
- * Relevez les lignes après 10-14 jours (assiettes env. 1cm de la litière) pour fermer les fenêtres.
- * Si nécessaire, relevez les assiettes graduellement à une position plus haute.
- * Tous les contacteurs dans la position automatique(A).
- * Vous pouvez créer une assiette PROFONDE (qui prévient le gaspillage d'aliment) en mettant la grille intérieure dans la position 70. Mettez l'indicateur sur la position 50 et assurez-vous de ce que les 4 doigts ferment bien.

PÉRIODE DE PONTE

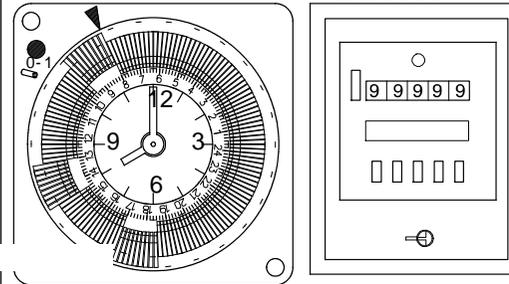
- * Modifiez l'ouverture de la grille (dans le sens des montres d'une aiguille) selon l'âge des animaux. La plus grande ouverture de la grille : 70 ou 60. Largeur : 40-50.

Fenêtres d'alimentation fermées

Tous les contacteurs (A)

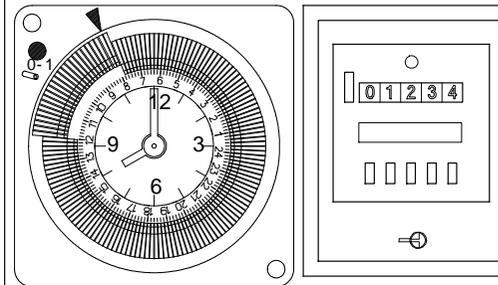


Mettez le compteur à 999999



PÉRIODE D'ALIMENTATION "RATIONNÉE"

Choisissez le temps de démarrage. Programmez le temps d'activation plus long que le temps nécessaire pour finir le repas.



Programmez le compteur à la quantité d'aliment désirée.

"1" = 10kg (doseur basculant 6,5 t.)

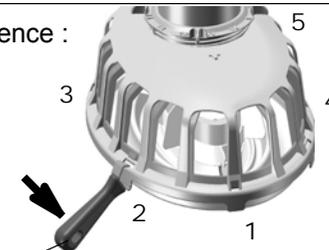
"1" = 25kg (doseur basculant 13 t.)

Reprogrammez le compteur chaque jour (ajuster si nécessaire) après que l'horloge est inactive.

NETTOYAGE

- * Le dernier jour : vider les tubes et laissez les animaux vider les assiettes autant que possible.
- * Pour nettoyer l'installation, descendre les lignes une hauteur de travail d'environ 1m.
- * Ramasser les restants des aliments en ouvrant toutes les assiettes pour les vider.
- * Protéger les parties électriques contre l'eau.
- * Nettoyer le système entier au moyen d'un nettoyeur à haute pression (**max. 100BAR**).
- * Consulter votre fournisseur avant d'utiliser des détergents ou des désinfectants agressifs.

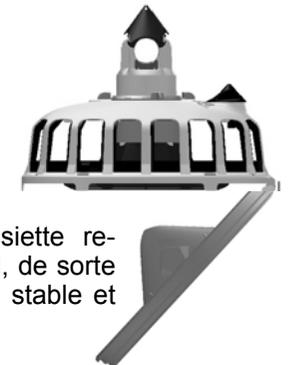
Séquence :



Pan remover

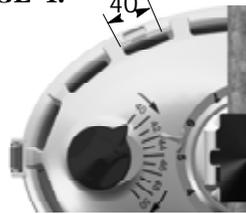
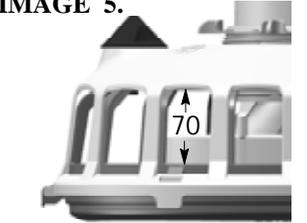
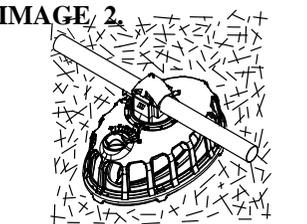
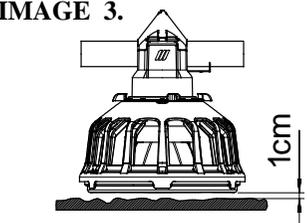
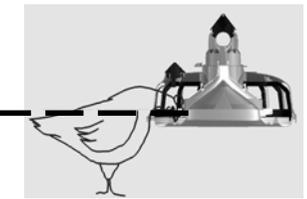
Poussez l'assiette en bas avec les deux pouces jusqu'à ce qu'elle pivote hors de la grille

IMAGE 1.



Laissez l'assiette reposer au sol, de sorte qu'elle reste stable et en place !

IMAGE 2.

	Age (semaines)	Régime d'alimentation	Système garde de per chag	Position de la bague de réglage.	Largeur (ouverture de la grille) 1. Voir image	Hauteur (ouverture de la grille) 5. Voir image	Hauteur de suspension de l'assiette	IMAGE 1.			
								40			
Elevage	1	Ad libitum	arrêt	farine	50	80	Sur la litière				
	2								Voir image 2. 1cm au-dessus de la litière Voir image 3.		
	3										
	4	Rationnement modéré	marche					3 - 8 	70	70	IMAGE 5. 
	5		arrêt								
	6										
	7		marche								
			arrêt								
Production	18	Rationnement sévère	marche	miettes/granulés	Dépendant des animaux.	40 - 42	Dos des animaux = rebord de l'ouverture où les animaux mangent Voir image 4.	IMAGE 2. 			
	19		arrêt								
	20		marche								
	21		arrêt								
	22		arrêt								
	23										
	24	Rationnement modéré	marche	farine	Dépendant des animaux.	60 ou 70	IMAGE 3. 				
	25		arrêt								
	34			miettes/granulés	Dépendant des animaux.	46 - 50	IMAGE 4. 				
	35										
	36	marche									
	37			6- 12							
				arrêt							
		64									
	65										

NETTOYAGE

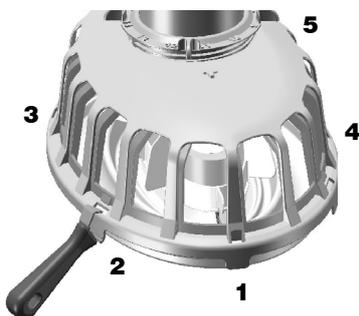
- * Le dernier jour : vider les tubes et laissez les animaux vider les assiettes autant que possible.
- * Pour nettoyer l'installation, descendre les lignes une hauteur de travail d'environ 1m.
- * Ramasser les restants des aliments en ouvrant toutes les assiettes pour les vider.
- * Protéger les parties électriques contre l'eau.
- * Nettoyer le système entier au moyen d'un nettoyeur à haute pression (**max. 100 BAR**).
- * Consulter votre fournisseur avant d'utiliser des détergents ou des désinfectants agressifs.



ATTENTION

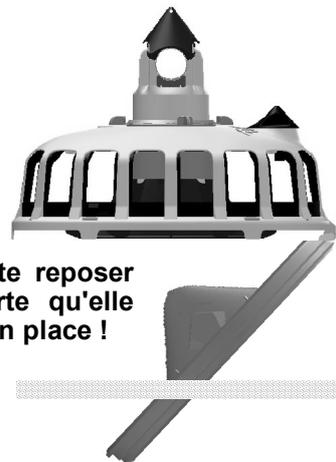
Avant le nettoyage, détachez l'assiette de fond et tournez-la vers le bas. Veillez à ce que l'assiette d'alimentation puisse s'égoutter et sécher complètement après le nettoyage afin d'éviter toute corrosion de l'insert métallique.

Séquence :



Poussez l'assiette en bas avec les deux pouces jusqu'à ce qu'elle pivote hors de la grille

IMAGE 1.



Laissez l'assiette reposer au sol, de sorte qu'elle reste stable et en place !

IMAGE 2.

NETTOYAGE ET DÉSINFECTION **(POLISSAGE NATUREL DU BEC - NBS)**

- N'utilisez aucun produit qui puisse entraîner une corrosion de l'acier galvanisé.
- Suivez toujours strictement les prescriptions du fabricant des produits de nettoyage et de désinfectants. Respectez la concentration et la durée de contact prescrites.
- Rincez soigneusement à l'eau claire pour éliminer tous les résidus après le nettoyage et la désinfection.
- Rincez soigneusement entre l'usage de différents produits de nettoyage et de désinfectants.
- Éliminez l'eau résiduelle des assiettes en les laissant égoutter après le nettoyage et la désinfection, et en les laissant sécher avant de les fermer.
- Éliminez tous les résidus après le séchage.
- Conseil de nettoyage :
Nettoyez avec un produit alcalin doux (pH 8-10), p. ex. pro-Rein (Cidlines) ou autre selon les spécifications du fabricant (concentration et durée de contact).
- Conseil de désinfection :
Désinfectez avec un produit à base de glutaraldéhyde et de composés d'ammonium quaternaire, p. ex. Virocid (Cidlines) ou autre selon les spécifications du fabricant (concentration et durée de contact).



ATTENTION

Avant le nettoyage, détachez l'assiette de fond et tournez-la vers le bas. Veillez à ce que l'assiette d'alimentation puisse s'égoutter et sécher complètement après le nettoyage afin d'éviter toute corrosion de l'insert métallique.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN				
 DANGER Coupez d'abord l'interrupteur principal. Utilisez équipement de protection individuelle.		Trimestriel	Semestriel	Annuel
LES ACTIONS MARQUÉES EN GRIS DOIVENT ÊTRE FAITES PAR UN TECHNICIEN				
1. Motoréducteur				
- Dépoussiérez le ventilateur			X	
- Contrôlez le câblage sur dégâts éventuels				X
2. Petite trélie de réception volailles avec sensor				
- Contrôlez le sensor				X
3. Trémie 100KGS (lignes)				
- Contrôlez le contacteur de niveau				X
4. Suspension				
- Contrôlez le fonctionnement du treuil (central)	X			
- Contrôlez le fonctionnement du treuil (central). Lubrifier après nettoyage.		X		
- Contrôlez le raccordement du câble	X			
- Contrôlez le raccordement des poulies	X			
- Contrôlez la suspension des tubes et des moteurs	X			
- Corde des suspension tenir sous tension	X			
5. Câble pour garde de perchage au-dessus des coudes/tubes				
- Contrôlez le câble + tension				X
6. Assiettes				
- Contrôlez les assiettes sur dégâts éventuels				X
7. Sensors/contacteurs				
- Contrôlez le fonctionnement du contacteur de sécurité		X		
- Contrôlez le câblage électrique				X
8. Assiette de contrôle				
- Enlevez l'assiette de contrôle et nettoyez le tube intérieur.				X
- Nettoyez (sèche) sensor et tube central.				X
- Contrôlez le contacteur de l'unité de contrôle				X
9. Lignes/circuits				
- Contrôlez les vis et les boulons du système après le premier mois et après chaque bande . Serrez si nécessaire.	X			
- Gardez les tubes bien nivelés.	X			
- Ecartez tout aliment du système si le système est mis hors service pour une longue période.	X			

TABLEAU DE DÉRANGEMENTS



DANGER

**Coupez d'abord l'interrupteur principal.
Utilisez équipement de protection individuelle.**

LES ACTIONS MARQUÉES EN GRIS DOIVENT ÊTRE FAITES PAR UN TECHNICIEN		
PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	INTERVENTION
1. Aucune des lignes marche.	Pas de courant.	Remplacer les fusibles ou les disjoncteurs. Contrôler les lignes d'alimentation au bâtiment.
	Horloge en panne.	Remplacer l'horloge défectueuse.
	Horloge mal programmée.	Ajuster les cavaliers.
2. Une ou plusieurs lignes ne marchent pas. Les assiettes sont vides.	Câbles du moteur endommagés.	Mesurer le câblage du moteur et le remplacer si nécessaire.
	Protection moteur débranchée.	Voir 3. & 4. Réarmer le bouton de rappel pour la sur intensité de courant.
	Sensor dans l'unité de contrôle est défectueux ou mauvais réglé.	Contrôler le bon fonctionnement du sensor. Remplacer si nécessaire.
	Sensor ou contacteur minimum de l'unité de contrôle ou de la trémie 100kgs défectueux.	Contrôler le sensor/contacteur. Remplacer si nécessaire.
3. Moteur de ligne fréquemment surchargé.	Moteur surchargé à cause de l'huile sur la (nouvelle) spirale.	Nettoyer la spirale en faisant passer à plusieurs reprises 25 kgs d'aliment.
	Pas assez de courant aux moteurs.	Contrôler le voltage aux moteurs. Démarrer les moteurs. Mesurer le courant de démarrage aux moteurs. Le câblage doit être d'une épaisseur suffisante.
	Objet dans la spirale. Moteur tourne, puis cale.	Contrôler l'embase, l'unité de contrôle et les descentes aux assiettes sur des objets étrangers. Enlever les objets.
4. La spirale se grippe.	Roulement de l'ancre usé ou brisé.	Remplacer le roulement. Repousser lentement la spirale dans les tubes. Si vous laissez rebondir la spirale, votre doigt ou le roulement peuvent être endommagés .
	Spirale pas assez étirée.	Raccourcir la spirale.
	Obstruction dans la spirale.	Enlever l'obstruction.
5. Les tubes ou l'embase s'usent vite. Opération bruyante.	Spirale fléchie ou courbée au point d'usure.	En utilisant une visegrip, prenez soin de ne pas fléchir la spirale. La spirale ne peut pas dépasser le bout de l'ancre. Contrôler si la spirale est courbée.
	Spirale dépasse le bout de l'ancre.	
6. Capacité insuffisante pour alimenter les lignes.	Trous de sortie du Flex-Auger trop petits ou tournés en bout.	Agrandir les trous ou tourner les tubes trous en bas.
	Régulateur du débit dans l'embase bouche le passage de l'aliment.	Ajuster le régulateur pour un plus grand débit.
	Capacité insuffisante du Flex-Auger.	Contrôlez la capacité du Flex-Auger suivant les spécifications. Contrôlez le montage du Flex-Auger.
	Pas assez de temps programmé sur l'horloge.	Prolonger le temps de marche par repas.
7. L'aliment tombe directement sur la bague de réglage ou grille.	L'assiette n'est pas montée exactement sur le trou.	Enlever le support en haut. Remonte l'assiette avec précision sur le trou et les lèvres.
8. Distribution irrégulière de l'aliment à travers la ligne d'alimentation	Mauvais indexation des tubes ou tubes pas du tout indexés.	Contrôlez l'indexation.
	Commutation vers une autre sorte d'aliment, par laquelle l'indexation du tube d'alimentation est dérangé (trop ou trop peu d'alimentation par devant ou en arrière)	1. Trop d'aliment par devant : tourner les trous des premiers tubes un peu plus haut. 2. Trop d'aliment par derrière : tourner les trous des derniers tubes un peu plus haut.
	Objet étrange dans la spirale.	Écarter l'objet.
	Tubes d'aliment se sont détournés vis-à-vis l'un de l'autre.	Contrôler suivant traits de repères du montage. Régler éventuellement et serrer fermement les colliers de serrage.



Inbouwverklaring betreffende niet voltooid machines (Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.B)
Déclaration d'incorporation de quasi-machines (Directive 2006/42/CE, Annexe II.1.B)

Fabrikant/Fabricant :
Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem
Tél. : +32 50 72 91 72
Fax : +32 50 71 67 21

Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:
Déclare sous sa propre responsabilité que le produit :

KiXoo/Vitoo/Boozter N° : 008.../008.../002...
Automatisch pannen voedersysteem voor opfok en productie van vleeskuikenouderdieren.
Système automatique d'alimentation par assiettes pour l'élevage et la production de poules repros

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met:
- de volgende richtlijnen: 2006/42/EG (Machinerichtlijn); 2014/30/EU (Elektromagnetische
Compatibiliteit);
- de geharmoniseerde Europese Normen: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019;
EN ISO 13857:2019; EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

**Het is verboden bovengenoemd product in gebruik te stellen voordat de machine waarin het wordt
ingebouwd in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn is verklaard.**

Tevens verbindt de fabrikant (of zijn gemachtigde) zich om op met redenen omkleed verzoek van de
nationale autoriteiten de relevante informatie over deze niet voltooid machine door te geven. De
wijze van doorgifte is digitaal. De wijze van informatieverschaffing laat de intellectueel-
eigendomsrechten van de fabrikant van de niet voltooid machine onverlet.

(NL)

sur lequel porte cette certification est conforme
- aux directives suivantes 2006/42/CE (Directive Machines); 2014/30/UE (Compatibilité
électromagnétique).
- aux normes européennes harmonisées : EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019;
EN ISO 13857:2019; EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021

**Ce produit ne peut pas être mis en service avant que la machine dans laquelle il doit être
intégré ne soit déclarée conforme aux dispositions de la directive Machines.**

Le fabricant (ou son agent) s'engage également, sur base d'une demande motivée en bonne et
due forme des autorités nationales, à fournir les informations pertinentes concernant ses
machines partiellement finies. La méthode de transmission sera numérique. La manière dont ces
informations sont fournies ne porte aucun préjudice aux droits de propriété intellectuelle du
fabricant quant aux machines partiellement finies.

(FR)

00802611

Plaats, Datum / Lieu, Date : Maldegem, 01/01/2023

.....
M. Gino Van Landuyt
Managing Director

"Cette partie doit uniquement être complétée si toutes les pièces intégrées sont fournies par Roxell"

EG-verklaring van overeenstemming (Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.A)
Déclaration CE de conformité (Directive 2006/42/CE, Annexe II.1.A)

Wij/Nous _____
(naam installateur/nom installateur)

(volledig adres en land/adresse complète)

Verklaren geheel onder eigen verantwoording de
Déclarons sous notre propre responsabilité que

(naam machine/nom machine) (nummer CE-label/numéro label CE)

In een installatie te hebben ingebouwd geheel volgens de Roxell-voorschriften en in
overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn.
a été intégré(e) conformément aux dispositions de la directive Machines et aux prescriptions de
Roxell BV.

(plaats, datum/lieu, date) (naam, handtekening/nom, signature)

De EG-verklaring van overeenstemming / inbouwverklaring betreft uitsluitend de machine of niet
voltooid machine in de toestand waarin zij op de markt is gebracht, met uitsluiting van de later
bijvoorbeeld door de verdeler en/of installateur en/of eindgebruiker toegevoegde componenten
en/of verrichte bewerkingen.

La déclaration CE de conformité / la déclaration d'incorporation est exclusivement en rapport avec la
machine ou la quasi-machine dans l'état dans lequel elle a été mise sur le marché et exclut les
composants ajoutés et/ou les opérations effectuées par la suite par exemple par le distributeur et/ou
l'installateur et/ou l'utilisateur final.



UK Declaration of Incorporation of partly completed machinery
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Manufacturer:

Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem

Tel: +32 50 72 91 72

Fax: +32 50 71 67 21

Declares on its own responsibility that the product:

KiXoo/Vitoo/Boozster Nr: 008.../008.../002...

Automatic pan feeding system for rearing and production of broiler breeders.

Relating to this declaration is in accordance with the essential requirements of

- The following Statutory Instruments:
 - o Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
 - o Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The following Designated standards:

BS EN ISO 12100:2010; BS EN ISO 13854:2019; BS EN ISO 13857:2019; BS EN IEC 60204-1:2018; BS EN IEC 61439-1:2021; BS EN IEC 61439-2:2021.

This product must not be put into service until the machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Machinery Directive.

The manufacturer (or its agent) also undertakes, at the duly reasoned request of the national authorities, to provide the relevant information concerning this partly completed machinery. The method of transmission will be digital. The manner in which the information is provided does not prejudice the manufacturer's intellectual property rights concerning the partly completed machinery.

Place, Date: Maldegem, 01/01/2023

.....
Dhr. Gino Van Landuyt
Managing Director

"This part may only be filled out if all built-in subparts are delivered by Roxell"

UK Declaration of Conformity
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

We _____
(name installer)

(complete address)

Declare completely on own justification that

_____ (name machinery) (number UKCA-marking)

has been incorporated in conformity with the provisions Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 and the prescriptions of Roxell BV.

_____ (place, date) (name, signature)

The UK Declaration of Conformity / Declaration of Incorporation relates exclusively to the machinery or partly completed machine in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out thereafter for instance by the distributor and/or the installer and/or the end user.



EG-verklaring van overeenstemming (*Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.A*)
Déclaration CE de conformité (*Directive 2006/42/CE, Annexe II.1.A*)

Fabrikant/Fabricant:

Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem

Tel: +32 50 72 91 72

Fax: +32 50 71 67 21

Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:

Déclare sous sa propre responsabilité que le produit:

Winching system / Système de treuil Nr: 00102368 / 00102087

Liersysteem voor voer- en drinklijnen; manueel en gemotoriseerd

Système de treuil pour les lignes d'alimentation et d'abreuvement; manuel et motorisé

Nummer CE-label/ numéro label CE : _____

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met:

- de volgende richtlijnen: 2006/42/EG (Machinerichtlijn); 2014/30/EU (Elektromagnetische Compatibiliteit);
- de geharmoniseerde Europese Normen: : EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; gemotoriseerd: EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

De EG-verklaring van overeenstemming / inbouwverklaring betreft uitsluitend de machine of niet voltooide machine in de toestand waarin zij op de markt is gebracht, met uitsluiting van de later bijvoorbeeld door de verdeler en/of installateur en/of eindgebruiker toegevoegde componenten en/of verrichte bewerkingen.

(NL)

sur lequel porte cette certification est conforme

- aux directives suivantes 2006/42/CE (Directive Machines); 2014/30/UE (Compatibilité électromagnétique);
- aux normes européennes harmonisées : EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; motorisé : EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

La déclaration CE de conformité / la déclaration d'incorporation est exclusivement en rapport avec la machine ou la quasi-machine dans l'état dans lequel elle a été mise sur le marché et exclut les composants ajoutés et/ou les opérations effectuées par la suite par exemple par le distributeur et/ou l'installateur et/ou l'utilisateur final.

(FR)

Plaats, Datum / Lieu, Date : Maldegem, 01/01/2023

.....
Dhr. Gino Van Landuyt
Managing Director



UK Declaration of Conformity

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Manufacturer:

Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem

Tel: +32 50 72 91 72

Fax: +32 50 71 67 21

Declares on its own responsibility that the product:

Winching system Nr: 00102368 / 00102087

Winching system for feed- and drink lines; manual and motorised

Number UKCA-marking: _____

Relating to this declaration is in accordance with the essential requirements of

- The following Statutory Instruments:
 - o Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
 - o Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The following Designated standards:

BS EN ISO 12100:2010; BS EN ISO 13854:2019; BS EN ISO 13857:2019; BS EN IEC 60204-1:2018; BS EN IEC 61439-1:2021; BS EN IEC 61439-2:2021.

The UK Declaration of Conformity / Declaration of Incorporation relates exclusively to the machinery or partly completed machine in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out thereafter for instance by the distributor and/or the installer and/or the end user.

Place, Date: Maldegem, 01/01/2023

.....
Dhr. Gino Van Landuyt
Managing Director



ROXELL BV - Industrielaan 13, 9990 Maldegem (Belgium)
Tel. +32 50 72 91 72 - info@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL USA Inc. - 720 Industrial Park Road, Anderson MO 64831 (USA)
Tel. +1 417 845 6065 - info.usa@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL Malaysia - No. 49, Jalan Permata 2/KS9, Taman Perindustrian Air Hitam, 41200 Klang, Selangor (Malaysia)
Tel. +60 3 3123 1767 - info.malaysia@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL Россия - ООО «Рокселл» ОГРН 1157746055026
123060, Россия, город Москва, улица Маршала Рыбалко, дом 2, корпус 9, офис 909.1
Телефон: +7 495 983 30 15 - Адрес электронной почты: info.russia@roxell.com - www.roxell.com